

7 - Me, Peeking, and Far Away Paradise!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:24] ---

I'll hold them back here!

You guys, go on ahead!

[00:30] ---

"Women's Bathing Room"

[00:42] ---

They changed the password!

[00:44] ---

What?!

[00:47] ---

You're betraying your friends.

Doesn't that pain you?

[00:50] ---

Humph! My friend is *you*, right?

[00:59] ---

Leave me here and run.

[01:01] ---

Shouko!

[01:03] ---

This is terrible! The shampoo
and conditioner have been switched!

[01:06] ---

Oh no!

[01:07] ---

We can't use bubbles to hide our stuff then!

[01:12] ---

Principal, please prepare to escape.

[01:16] ---

That damn probationary student!

[01:22] ---

Whoa! She's got a burn mark on her butt!

[01:25] ---

She's the culprit who blackmailed us!

[01:27] ---

What? Then it wasn't Akihisa
who set up the hidden camera?!

[01:31] ---

I'm sorry, Aki, for misunderstanding.

[01:34] ---

That's okay, so long
as you realize it now.

[01:37] ---

Okay, guys! You can peek on
bathing girls to your heart's content.

[01:43] ---

Yaaaay! We're coming in!

[01:47] ---

"Agggghh"

[01:48] ---

It was all a dream, once again.

[01:51] ---

*This is the third night of
academic training camp.*

[01:56] ---

Damn! I never expected that even
Ms. Takahashi would participate in the war.

[02:00] ---

That level of strength is cheating.

[02:03] ---

But what're you gonna do?

[02:04] ---

As it stands, you'll continue to be
frightened by the blackmailer's shadow.

[02:08] ---

Of course, I have no intention of giving up.

[02:10] ---

But tomorrow night is the last bathing night.

[02:13] ---

I've already worked out a plan.

[02:15] ---

But the guys from Classes D,
E, and F alone won't be enough.

[02:21] ---

Muttsulini...

[02:22] ---

Leave the picture taking to me.

[02:24] ---

Akihisa, call Himeji and Shimada in here.

[02:26] ---

What're you gonna do?

[02:28] ---

Using their pictures as a bait,

[02:30] ---

we'll request help from
the guys in Classes A, B, and C.

[02:34] ---

I see.

[02:35] ---

So we'll excite their animal passions
with pictures of the girls in *yukata*

[02:37] ---

in order to get them to help us, huh?

[02:39] ---

In that case, Hideyoshi,
here, this is your *yukata*.

[02:41] ---

We're going to excite the *guys'*
animal passions, you know...

[02:46] ---

I have to send Himeji and Minami an email.

[02:49] ---

There's something I wanna talk to
you about. Could you come to my room?

[02:53] ---

Send.

[02:55] ---

"Mizuki Himeji"

[02:55] ---

Ah, I've got a reply from Himeji.

[02:58] ---

Okay. I'll bring some snack food.

[03:03] ---

I've got a reply from Minami this time.

[03:05] ---

Okay, but why at this late hour?

[03:09] ---

I wonder if she's being cautious...
How should I write back?

[03:12] ---

"Ryou Sugawa"

[03:13] ---

Hm? This is from... Sugawa?

[03:16] ---

Yoshii, why are you trying so
desperately to peek on girls?

[03:21] ---

"Why"? Geez, why is he asking something so obvious?

[03:25] ---

Isn't it obvious? I like what I like.

[03:32] ---

Hm?

[03:32] ---

"Sent Message"

[03:33] ---

"Minami Shimada"

[03:33] ---

"Isn't it obvious? I like what I like."

[03:37] ---

Calm down, Akihisa Yoshii!

[03:39] ---

Sort out what just happened!

[03:41] ---

"To: Minami Shimada" "There's something I wanna talk to you about. Could you come to my room?"

[03:42] ---

"From: Minami Shimada"

"Okay, but why at this late hour?"

[03:43] ---

"To: Minami Shimada"

"Isn't it obvious? I like what I like."

[03:45] ---

What's the matter, Akihisa?

[03:51] ---

Is there a problem, Akihisa?

[03:54] ---

What you just did created one...

[03:56] ---

Oh, sorry. I'll fix it and give it back to you.

[03:59] ---

More importantly, let me borrow your cell!

[04:01] ---

Here.

[04:03] ---

I have to send a message to Minami to correct my mistake.

[04:06] ---

Hm? The contacts... Kirishima's email address is the only one in here.

[04:10] ---

What?!

[04:11] ---

She screwed with it again, and
she's supposed to be bad with machines!

[04:15] ---

Anyway, do you remember
Minami's email address?

[04:19] ---

Do you remember
Shouko's email address then?

[04:21] ---

Well, I guess that's normally how it is.

[04:24] ---

Hey, what'd you just send?!

[04:32] ---

I can't send a correction now, you idiot!

[04:35] ---

That's right! That feeling!
That's the feeling I have towards you, Yuuji!

[04:38] ---

Be quiet!

[04:41] ---

Yes, Sir.

[04:42] ---

Dammit! I gotta send
an email to Shouko now!

[04:45] ---

Let me borrow your cell!

[04:46] ---

I haven't bought a new
one since I ditched my old one.

[04:49] ---

I don't want it ringing when I'm hiding.

[04:51] ---

It's over... My life is over...

[04:56] ---

Come in.

[04:57] ---

Good evening.

[04:59] ---

Thanks for coming, Himeji.

[05:00] ---

Hm? Didn't Iron Man try to stop you?

[05:03] ---

He let me through when
I gave him some snacks.

[05:06] ---

Farewell, Iron Man... Rest in peace.

[05:10] ---

By the way, Akihisa, what was it that you wanted to talk about?

[05:13] ---

Oh, about that...

[05:20] ---

Thus, they got their pictures and the night wore on...

[05:25] ---

however...

[05:31] ---

Aki... Aki...

[05:35] ---

Are you asleep? Hey...

[05:38] ---

wake up.

[05:40] ---

Wake up.

[05:45] ---

I said, wake up!

[05:50] ---

Shhh! Don't make so much noise.

[05:57] ---

Why are you going back to sleep?!

[06:00] ---

Huh? Why are you here, Minami?

[06:04] ---

This situation...

[06:06] ---

1. I sent a weird email.

[06:09] ---

2. Minami must be upset.

[06:12] ---

3. She snuck in late at night.

[06:15] ---

4. Her entire body is a weapon. In other words...

[06:20] ---

At least make it so that I won't suffer.

[06:23] ---

What kind of thought process do you have?

[06:25] ---

What? I got it wrong?

[06:30] ---

I mustered up the courage to come and see you, you know.

[06:33] ---

What?

[06:34] ---

So... uhm...

[06:36] ---

...instead of by email...

[06:39] ---

I want you to tell me in person, so...

[06:42] ---

*Does that mean she wants to
hear my last will and testament?*

[06:47] ---

*Is there something
I can use to my advantage?!*

[06:49] ---

Hideyoshi's cute sleeping face...

[06:52] ---

*Muttsulini, who's so
intent on taking pictures...*

[06:55] ---

*Kirishima, who's trying to take off
her yukata and get into Yuuji's bed...*

[06:58] ---

No! None of that will help at all!

[07:02] ---

I came to rescue you, Honey!

[07:05] ---

Something else is here!

[07:08] ---

Miharu! Why are you here?!

[07:10] ---

I snuck into your bed earlier
only to find out that it was empty

[07:14] ---

so I thought you might be here.

[07:16] ---

I thought you learned
the hard way yesterday!

[07:18] ---

What? You snuck in yesterday, too?

[07:20] ---

Honey... let's go back
now and sleep together naked!

[07:25] ---

Of course, I won't let you sleep since
I'm gonna do all sorts of things to you!

[07:28] ---

--There! There!

[07:28] ---

--Nooooo!

[07:31] ---

I won't let you sleep, either.

[07:36] ---

What're you guys doing?

[07:39] ---

Everyone, be quiet!

If you make that much noise...

[07:43] ---

Hey!

[07:45] ---

What's all this fuss about?

[07:48] ---

This is bad, Akihisa!

[07:49] ---

If he finds out that there are
four half-naked girls in our room...

[07:52] ---

Are you counting me again?

[07:55] ---

Girls, get out of here while
Yuuji and I act as decoys!

[08:00] ---

Let's go!

[08:01] ---

Yeah!

[08:05] ---

You'd better be prepared, Yoshii.

[08:07] ---

I am not!

[08:10] ---

Then, get prepared!

[08:12] ---

It can't be helped. We'll escape
into a room Iron Man can't enter!

[08:15] ---

Where's that?!

[08:16] ---

The girls' room!

[08:17] ---

I see! Iron Man can't come in
to the girls' room since he's a guy!

[08:20] ---

If I run into a girls-only
room in my underwear...

[08:25] ---

I'm a goner for sure!

[08:27] ---

Let's go!

[08:27] ---

No frickin' way!

[08:29] ---

Well then, wear this!

[08:31] ---

Thanks!

[08:35] ---

All right, now we can escape in there!

[08:37] ---

Wait! In a sense, this is more
fatal than being buck-naked!

[08:41] ---

Well then, we'll split here!

[08:43] ---

I won't let you get away!

[08:45] ---

I have no intention of
acting together with a perv.

[08:47] ---

Then, give me your *yukata*!

[08:50] ---

Stop it!

[08:51] ---

Shut up! Take it off! I said, take it off!

[08:55] ---

No! I said no! Hey!

[08:56] ---

What in the world...

[08:57] ---

Hm?

[08:58] ---

...are you guys doing?

[09:00] ---

I know you two have no luck with girls,

[09:02] ---

but if you wanna do something
like that, do it privately.

[09:05] ---

Please let me explain!

[09:07] ---

*That was the incident that took
place on a hot night. Woo hoo...*

[09:15] ---

Sleepy...

[09:16] ---

Are you two okay? We have to
recover our scores by taking tests.

[09:21] ---

Iron Man's counseling three days in a row...

[09:24] ---

It was because of that unexpected incident.

[09:26] ---

But we did get something out of it.

[09:28] ---

Whoa! Good job, Muttsulini!

[09:32] ---

We'll circulate them among guys and
recruit participants for the operation!

[09:36] ---

The fourth day of academic training camp...

[09:39] ---

The final showdown kicks off tonight.

[09:47] ---

There's something I found out last time.

[09:50] ---

This is the record of those units
spread on the second floor of the inn.

[09:53] ---

This is showing the Class C girls
fighting in science and humanities lineups.

[09:57] ---

In addition, they had the teachers' Avatars,

[09:59] ---

who're capable of physical interference, huh?
That's an impregnable defense.

[10:05] ---

Ah! Mr. Takenaka's hairpiece is...

[10:07] ---

And look at this.

[10:11] ---

The teacher field disappeared...

[10:14] ---

When the fields of teachers from
different subjects come together,

[10:16] ---

they cancel each other out.

[10:18] ---

I see. So this is what
they call interference, huh?

[10:21] ---

This is our last fight.

[10:23] ---

I bet they'll construct a solid
and unbreakable line of defense.

[10:27] ---

While avoiding the field interference,

[10:29] ---

they'll put their main forces in
the passage that we'll certainly take.

[10:32] ---

This is the expected
formation of our enemy.

[10:34] ---

Our room is on the third floor

[10:36] ---

and our goal, the girls' bathing
room is in the basement.

[10:38] ---

In the basement, Ms. Takahashi, Mr. Ooshima,

[10:40] ---

and Iron Man are on the line of defense.

[10:42] ---

Our force is made up of
guys from Classes D, E, and F.

[10:46] ---

The rest will depend on the
help from Classes A, B and C.

[10:49] ---

Looks like it'll be a tough battle.

[10:52] ---

I'll do something about Ms. Takahashi.

[10:55] ---

Muttsulini, you hold back Ooshima,
the health and physical ed. teacher.

[11:01] ---

And, Akihisa, you take on Iron Man.

[11:04] ---

Me?

[11:05] ---

The only one who can bring him
down is you, a probationary student.

[11:09] ---

I'm asking you.

[11:10] ---

But...

[11:13] ---

In return...

[11:15] ---

...we'll cover you with all our might,
and send you to Iron Man unhurt.

[11:23] ---

We'll make any sacrifice necessary

[11:25] ---

so that no one can touch
you until you fight Iron Man.

[11:29] ---

Yuuji...

[11:32] ---

Will you do it, Akihisa?

[11:34] ---

Yeah!

[11:37] ---

It's time to launch our operation!

[11:39] ---

All right! Are you guys fired up?!

[11:42] ---

Yeah!

[11:44] ---

This is our last chance!

[11:45] ---

We will accept nothing less than victory!

[11:49] ---

Yeah!

[11:50] ---

It doesn't matter if it's girls or teachers!

[11:52] ---

Let's give them a good taste
of the latent power of men!

[11:56] ---

The fourth night of academic
training camp! The final showdown!

[11:59] ---

Let's go!

[12:07] ---

They're here! The four ringleaders!

[12:09] ---

We'll bring them down here!

[12:11] ---

I'm summoning my Avatar. Summon!

[12:15] ---

Summon!

[12:19] ---

Know your place, Class F!

[12:21] ---

Come back after you study!

[12:26] ---

We have no time to waste on small fries!

[12:28] ---

Hold it, Sakamoto!

[12:37] ---

It's Hiraga, the Class D rep!

[12:39] ---

We'll deal with him here. Go on ahead!

[12:44] ---

Thanks! I'll see you in Valhalla!

[12:51] ---

What amazing morale...

[12:53] ---

That's because everyone's heart is united.

[12:55] ---

But our real battle begins here.

[12:57] ---

If we don't have any
support forces, this is it, though.

[13:00] ---

You never learn, do you?

[13:04] ---

Teacher! Please be prepared!

[13:06] ---

You, too? Why?!

[13:08] ---

Kurosaki from Class C!

[13:10] ---

Those *yukata* pictures
that Muttsulini showed us...

[13:14] ---

I've never seen anything that
aroused such passion within me!

[13:17] ---

I now desperately wish to see
what's beneath those *yukata*!

[13:24] ---

We appreciate your help!
We'll leave it to you to watch our backs!

[13:28] ---

I'll entrust my dream to you guys, too!

[13:30] ---

Class C guys! Create a path for them!
The glorious road to victory!

[13:36] ---

Yeah!

[13:39] ---

At this rate, all the
classes will help us, right?

[13:42] ---

Well, we don't know about Class A.

[13:44] ---

Those pictures don't work with Kubo.

[13:47] ---

What?! Don't tell me,

[13:49] ---

he has a more amazing collection
than those pictures?

[13:52] ---

"Main Bathing Rooms"

"Women's Bathing Room"

[13:54] ---

What took you guys so long?!

[13:55] ---

So Class B came, too!

[14:03] ---

Yuuji... Your mischief ends here.

[14:05] ---

Shouko...

[14:06] ---

Himeji...

[14:08] ---

We're not gonna let you past here, Akihisa.

[14:10] ---

This is it... There's no way that
we can defeat Himeji and Kirishima.

[14:16] ---

Nemoto...

[14:17] ---

This was a lost cause from the start.

[14:20] ---

To start with, is it worth peeking
when Himeji and Kirishima aren't bathing?

[14:25] ---

Don't give up! Even if those
two aren't bathing, other girls are!

[14:30] ---

Yeah, but...

[14:32] ---

There are no bathing girls in this
world unworthy of being peeked on!

[14:35] ---

So... So...!

[14:37] ---

Akihisa, we are at such a disadvantage.

[14:41] ---

Why aren't you giving up?

[14:45] ---

Even if you go through all that
trouble to get your pictures back,

[14:47] ---

your reputation won't change anyway, right?

[14:50] ---

It's not that, Hideyoshi.

[14:52] ---

It's true that at first, I was
going to get back those pictures

[14:55] ---

and clear the suspicion of me
peeking by capturing the real culprit.

[14:59] ---

But as I moved forward while
gaining and losing comrades,

[15:05] ---

I noticed something for the first time.

[15:07] ---

Akihisa...

[15:08] ---

Even if it's an illicit action,
I can't lie about my feelings.

[15:14] ---

I'll be honest. Right now...

[15:17] ---

I want to peek on girls bathing
purely to satisfy my desire!

[15:22] ---

Just where does your stupidity end?

[15:24] ---

So you wanna peek on Minami
bathing, rather than me, huh?!

[15:29] ---

That does it! Peeking is a bad thing!

[15:34] ---

I don't care about society's rules!

[15:37] ---

I'll live true to my feelings!

[15:43] ---

Well said, Yoshii.

[15:46] ---

Who's there?!

[15:48] ---

Sorry to keep you waiting, Yoshii.

[15:50] ---

I surely heard your honest feelings.

[15:54] ---

Kubo! You came!

[15:56] ---

I was hesitant all this time, but I made up my mind after I heard what you said.

[16:03] ---

Guys in Class A, a total of 24!
From here on, we'll help you, Akihisa Yoshii!

[16:08] ---

Everyone! Cover him!

[16:11] ---

Yeah!

[16:12] ---

Thanks, Kubo!

[16:14] ---

It is I who ought to be thanking you.

[16:16] ---

Like you said, I can't lie about my feelings, either.

[16:20] ---

Even if it's not allowed by society, I like what I like!

[16:24] ---

I'm punishing Akihisa! Don't interfere!

[16:27] ---

Summon!

[16:29] ---

I swore that I'll protect Yoshii!
I won't let you do as you please!

[16:37] ---

Now! Let's go!

[16:40] ---

I never thought that even Class A would help you...

[16:45] ---

but it's not a problem.

[16:47] ---

I won't let anyone past here. Summon!

[16:50] ---

No, we're gonna pass through!

[16:57] ---

Wha...?!

[17:03] ---

Go, Akihisa!

[17:08] ---

Summon!

[17:14] ---

We won't let you get in his way!

[17:19] ---

I was starting to think you
might not show up, Muttsulini.

[17:24] ---

Even Kudou, too?

[17:25] ---

No change in our plan. Go, Akihisa.

[17:29] ---

But...!

[17:29] ---

That's fine.

[17:31] ---

Out of respect for
Muttsulini, I'll let you pass.

[17:34] ---

Go.

[17:36] ---

Okay.

[17:37] ---

Don't die, Muttsulini.

[17:40] ---

I'm disappointed in you, Tsuchiya.

[17:43] ---

To think that you have the illusion
that a student can defeat a teacher...

[17:47] ---

...decided...

[17:48] ---

What?

[17:50] ---

Who decided that a student
can't defeat a teacher?!

[17:54] ---

Very well. I'll take you on.

[17:56] ---

Summon!

[18:03] ---

774?!

[18:05] ---

I've never heard of anyone
getting that high of a score!

[18:09] ---

Having faith makes the impossible possible.

[18:12] ---

When did you get that much power?

[18:15] ---

We don't have much time.

Come at me together!

[18:28] ---

I'm surprised that you
thought I'd come this far.

[18:32] ---

I don't underestimate my opponent.

[18:34] ---

You're an idiot, but your ability
to take action is extraordinary!

[18:38] ---

Well, thank you very much!

[18:42] ---

You're extraordinarily straitlaced, too!

[18:49] ---

Don't underestimate me!

[18:56] ---

If I get serious, my
power is far beyond this.

[18:59] ---

Then...

[19:04] ---

...why don't you get serious?!

[19:10] ---

If your peeking is discovered,
you'll get suspended!

[19:14] ---

That won't happen.

[19:16] ---

With this many people, you can't
identify all the Peeping Toms.

[19:19] ---

You fool. You really think so?

[19:22] ---

What?

[19:22] ---

You lack concentration!

[19:27] ---

If that's the case,
we'll just have to beat you all up

[19:29] ---

and take our time identifying
each and every one of you, that's all!

[19:41] ---

This is it, Yoshii.

[19:45] ---

What can I do to defeat him?

[19:49] ---

The concentration for ulterior motives can only go so far after all.

[19:54] ---

Concentration? But... Concent...

[19:59] ---

That's right! Yeah, concentrate.

[20:02] ---

Narrow down the aim...

[20:04] ---

...for all my and my Avatar's attacks to just one spot.

[20:10] ---

We'll concentrate our attacks on your crotch!

[20:12] ---

What? What a terrifying idea to come up with...

[20:16] ---

Pass out in agony, Iron Man!

[20:19] ---

Shatter into pieces!

[20:23] ---

As if!

[20:32] ---

We did it! Ah!

[20:38] ---

I won't let you have my honey's virginity!

[20:40] ---

Shimizu?!

[20:41] ---

Back off...

[20:43] ---

...or I'll make this picture public and socially wipe you out!

[20:48] ---

My picture?! Do you possibly have a burn mark on your butt, Shimizu?

[20:55] ---

How do you know that?!

[20:56] ---

So you are the blackmailer.

[20:59] ---

Then the hidden camera in

the girls' bathing room is also...

[21:02] ---

If you figured out that much,
I can't let you live! Stop fighting and...

[21:07] ---

Good job, Akihisa.

[21:10] ---

Yuuji... Guys... You guys are all okay!

[21:13] ---

Of course.

[21:14] ---

With this many people, they can't
identify every participant, huh?

[21:18] ---

Right! If we all go, we
won't be punished! Let's go!

[21:22] ---

Yeah!

[21:24] ---

*A hard, painful battle...
It has already become history.*

[21:28] ---

There's no one who stands in their way.

[21:30] ---

*The men just move forward
with pride in their hearts.*

[21:39] ---

Wh-What're you guys doing?!

[21:42] ---

It was all for nothing!!

[21:46] ---

*All Year 2 male students in
Fumizuki Academy, a total of 149,*

[21:51] ---

are to be suspended from school for a week.

[21:54] ---

"Approved"

[21:56] ---

a6|i1}I'm eating rice with raw egg over it*

[22:02] ---

a6|i1}alone in the restroom stall.

[22:11] ---

a6|i1}It's early afternoon.
The spice I use is solitude.

[22:19] ---

a6|i1}And then misfortune strikes.
I smell something alarming.

[22:25] ---

a6|i1}The guy in the next stall started eating curry in a pouch. Is he serious?!

[22:31] ---

*a6|i1}Hold on a sec! Eating curry in the restroom**

[22:38] ---

a6|i1}is bad manners, right?

[22:43] ---

a6|i1}I wanna protect this solitude since I have nothing else.

[22:49] ---

a6|i1}I'll lose everything, even this space.

[22:55] ---

a6|i1}I gathered my courage and banged on the wall, then looked in the next stall

[23:01] ---

*a6|i1}and found another me sitting there.**

[23:14] ---

Idiot Test!

[23:22] ---

Akihisa!

[23:24] ---

*It's been a while, Himeji.
How have you been?*

[23:27] ---

Akihisa... I'm sorry.

[23:29] ---

What?! Wh-What is it?

[23:31] ---

I'm sorry for treating you as a Peeping Tom

[23:34] ---

on the first day of academic training camp.

[23:37] ---

Well, I did become that very Peeping Tom, though.

[23:41] ---

Aki!

[23:42] ---

Hi, it's been a while, Mina--

[23:51] ---

Question 8.

[23:53] ---

What aspiration did you have when you entered the academy?

[23:56] ---

I believed that I was special and

[23:57] ---

*one day something would happen
to cause others to realize my talent.*

[23:59] ---

Get real.

[24:01] ---

Next episode!

"Me, Japan, and Unknown Words!"

[24:03] ---

This will be on the test.

[24:06] ---

"Join us again next week, got that?!"

Illustration: Mako Aboshi"

Revision #1

Created 2026-01-04 21:33:14 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 21:33:14 UTC by whimsee